

Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 10 juli 2014 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Berlin — Duitsland) — Naime Dogan/Bundesrepublik Deutschland

(Zaak C-138/13) ⁽¹⁾

(Prejudiciële verwijzing — Associatieovereenkomst EEG-Turkije — Aanvullend protocol — Artikel 41, lid 1 — Verblijfsrecht van gezinsleden van Turkse staatsburgers — Nationale regeling op grond waarvan gezinslid dat nationaal grondgebied wil binnenkomen, bewijs van basistaalkennis moet leveren — Toelaatbaarheid — Richtlijn 2003/86/EG — Gezinshereniging — Artikel 7, lid 2 — Verenigbaarheid)

(2014/C 315/15)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Verwaltungsgericht Berlin

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Naime Dogan

Verwerende partij: Bundesrepublik Deutschland

Dictum

Artikel 41, lid 1, van het Aanvullend Protocol, ondertekend op 23 november 1970 te Brussel en namens de Europese Economische Gemeenschap gesloten, goedgekeurd en bevestigd bij verordening (EEG) nr. 2760/72 van de Raad van 19 december 1972 houdende sluiting van het Aanvullend Protocol alsmede van het Financieel Protocol welke op 23 november 1970 zijn ondertekend en zijn gehecht aan de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije, en betrekking hebbende op de voor de inwerkingtreding ervan te treffen maatregelen, moet aldus worden uitgelegd dat de in die bepaling vervatte „standstill-clausule” zich verzet tegen een maatregel van nationaal recht die is ingevoerd na de inwerkingtreding van het aanvullend protocol in de betrokken lidstaat en op grond waarvan de echtgenoten van in die lidstaat woonachtige Turkse staatsburgers die het grondgebied daarvan willen binnenkomen met het oog op gezinshereniging, eerst het bewijs moeten leveren dat zij over een eenvoudige kennis van de officiële taal van die lidstaat beschikken.

⁽¹⁾ PB C 171 van 15.6.2013.

Arrest van het Hof (Zevende kamer) van 17 juli 2014 — Reber Holding GmbH & Co. KG/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen), Wedl & Hofmann GmbH

(Zaak C-141/13 P) ⁽¹⁾

(Hogere voorziening — Gemeenschapsmerk — Beeldmerk „Walzer Traum” — Oppositie door houder van nationaal woordmerk „Walzertraum” — Begrip „normaal gebruik van het merk” — Niet-inachtneming van oudere beslissingen — Gelijkheidsbeginsel)

(2014/C 315/16)

Procestaal: Duits

Partijen

Rekwirante: Reber Holding GmbH & Co. KG (vertegenwoordigers: O. Spuhler en M. Geitz, Rechtsanwälte)

Andere partijen in de procedure: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: G. Schneider, gemachtigde), Wedl & Hofmann GmbH (vertegenwoordiger: T. Raubal, Rechtsanwalt)

Dictum

- 1) De hogere voorziening wordt verworpen.
- 2) Reber Holding GmbH & Co. KG wordt verwezen in de kosten.

⁽¹⁾ PB C 141 van 18.5.2013.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 17 juli 2014 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Cour administrative d'appel de Lyon — Frankrijk) — Maurice Leone, Blandine Leone/Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

(Zaak C-173/13) ⁽¹⁾

(Sociale politiek — Artikel 141 EG — Gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers — Vervroegd pensioen met onmiddellijke uitkering — Bonificatie voor berekening van pensioen — Voordelen die voornamelijk vrouwelijke ambtenaren toevallen — Indirecte discriminatie — Objectieve rechtvaardiging — Daadwerkelijke wil om beweerd doel te bereiken — Coherente uitvoering — Artikel 141, lid 4, EG — Maatregelen ter compensatie van nadelen in beroepsloopbaan van vrouwelijke werknemers — Niet-toepasselijkheid)

(2014/C 315/17)

Procestaal: Frans

Verwijzende rechter

Cour administrative d'appel de Lyon

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Maurice Leone, Blandine Leone

Verwerende partijen: Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

Dictum

- 1) Artikel 141 EG moet aldus worden uitgelegd dat een pensioenbonificatiestelsel zoals dat in het hoofdgeding een met dit artikel strijdige indirecte discriminatie tussen vrouwelijke en mannelijke werknemers op het gebied van beloning oplevert, tenzij het kan worden gerechtvaardigd door objectieve factoren die niets van doen hebben met discriminatie op grond van geslacht, zoals een wettige doelstelling van sociaal beleid, en dit stelsel geschikt is om de aangevoerde doelstelling te bereiken en daartoe noodzakelijk is, wat vereist dat het daadwerkelijk ertoe strekt deze doelstelling te bereiken en dat het daartoe coherent en stelselmatig wordt toegepast.
- 2) Artikel 141 EG moet aldus worden uitgelegd dat een stelsel van vervroegd pensioen met onmiddellijke uitkering zoals dat in het hoofdgeding een met dit artikel strijdige indirecte discriminatie tussen vrouwelijke en mannelijke werknemers op het gebied van beloning oplevert, tenzij het kan worden gerechtvaardigd door objectieve factoren die niets van doen hebben met discriminatie op grond van geslacht, zoals een wettige doelstelling van sociaal beleid, en het geschikt is om de aangevoerde doelstelling te bereiken en daartoe noodzakelijk is, wat vereist dat het daadwerkelijk ertoe strekt deze doelstelling te bereiken en dat het daartoe coherent en stelselmatig wordt toegepast.
- 3) Artikel 141 EG moet aldus worden uitgelegd dat niet onder de in deze bepaling bedoelde maatregelen vallen, nationale maatregelen zoals die in het hoofdgeding die de betrokken werknemers alleen recht geven op een vervroegd pensioen met onmiddellijke uitkering en een anciënniteitsbonificatie bij hun pensionering, zonder de problemen op te lossen waarmee zij tijdens hun beroepsleven kunnen worden geconfronteerd.

⁽¹⁾ PB C 171 van 15.6.2013.